

大漢報 The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone BU 5-6941

Published in 1968 by the CHINESE NEWSPAPER IN VANCOUVER.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESSMAN
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號〇八二第卷九十第紙聞新) Sat., 9 March 1968 (Vol. 29 No. 280 Page 1)

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛

壬申年
二月大
十壹日
中華民國五十七年三月九日

年七〇九一於創業者先之報日大漢新
月約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大漢加

九龍二百司機示威警方派彈鎮壓 香港天星碼頭 發生緊張衝突

【香港九日電】九龍天星碼頭，九龍巴士司機示威，警方派彈鎮壓，發生緊張衝突。示威者不滿警方派員搜查，並向警方投擲磚石。警方則向示威者開槍，造成多人受傷。示威活動隨後在九龍其他地區蔓延。

十四歲童每監十年

【澳洲雪梨訊】十四歲童，因在公共場所滋擾他人，被法院判處監禁十年。法官表示，此舉旨在對青少年進行嚴厲懲戒，以維護社會秩序。

澳洲軍部行將審訊

【坎伯拉訊】澳洲軍部將對一名軍人進行審訊。該軍人涉嫌在執行任務期間違反紀律，並對平民造成傷害。審訊預計將於近期開始。

西貢報館五間停版

【西貢訊】西貢報館五間因故停版。據悉，報館方面正與有關當局進行交涉，爭取儘快恢復正常出版。

財長沙皮採取新行動鞏固加國財政價值

【奧太瓦訊】財政部長沙皮採取新行動，以鞏固加國財政價值。沙皮表示，政府將採取一系列措施，包括增加稅收和削減開支，以確保加元幣值的穩定。

司法部長直斥法國 理應尊重國際邦交

【奧太瓦訊】司法部長直斥法國，理應尊重國際邦交。他指責法國在國際事務中採取雙重標準，並呼籲法國遵守國際法和國際公約。

美公務員出國辦公 不准乘搭外國飛機

【華盛頓訊】美國公務員出國辦公，不准乘搭外國飛機。政府規定，公務員應優先選擇美國航空公司，以支持國產航空業的發展。

羅馬尼亞表現獨立 拒發東歐共軍同盟

【保加利亞訊】羅馬尼亞表現獨立，拒發東歐共軍同盟。羅馬尼亞政府表示，該國將保持政治中立，不參與任何軍事同盟。

越共又採攻勢襲各城市要塞擊鼓頻催中

【海防訊】越共又採攻勢，襲各城市要塞，擊鼓頻催中。越共武裝力量在多個地區發動襲擊，並呼籲民眾加入解放鬥爭。

美派新轟炸機赴越

【華盛頓訊】美派新轟炸機赴越，美派新轟炸機赴越。美國政府宣佈，將向越南派遣一批先進的轟炸機，以加強對北越的軍事打擊。

美駐南越顧問報告

【華盛頓訊】美駐南越顧問報告，美駐南越顧問報告。報告指出，南越局勢日益緊張，美軍應加強對南越政府的支援。

首政通過新稅案

【華盛頓訊】首政通過新稅案，首政通過新稅案。國會通過了新的稅收法案，旨在增加政府收入並促進經濟發展。

飛行員持槍作賊 連劫四案入獄五年

【聖路易訊】飛行員持槍作賊，連劫四案入獄五年。一名飛行員因持槍搶劫四起，被法院判處五年監禁。

魔鬼天使淫毒少年 警大學搜捕拘四人

【聖路易訊】魔鬼天使淫毒少年，警大學搜捕拘四人。警方在聖路易大學搜獲一批淫毒少年，並拘捕了四名涉案學生。

自稱外交官徐啓明 騙款有罪入獄八年

【華盛頓訊】自稱外交官徐啓明，騙款有罪入獄八年。徐啓明以外交官身份騙取大量款項，被法院判處八年監禁。

丹麥私梟偷運香煙 稅關損失每日八萬

【奧斯陸訊】丹麥私梟偷運香煙，稅關損失每日八萬。丹麥政府打擊私梟偷運香煙活動，稅關損失每日高達八萬。

會計員私盜公款案 罪無可恕判監一年

【聖路易訊】會計員私盜公款案，罪無可恕判監一年。一名會計員因私盜公款，被法院判處一年監禁。

南施樂歸萬人空巷

【聖路易訊】南施樂歸萬人空巷，南施樂歸萬人空巷。南施樂在聖路易舉行活動，吸引了數萬民眾參加。

五百金獎體育青年

【聖路易訊】五百金獎體育青年，五百金獎體育青年。五百名體育青年獲得金獎，以表彰他們在體育事業上的傑出貢獻。

南施樂歸萬人空巷

【聖路易訊】南施樂歸萬人空巷，南施樂歸萬人空巷。南施樂在聖路易舉行活動，吸引了數萬民眾參加。

五百金獎體育青年

【聖路易訊】五百金獎體育青年，五百金獎體育青年。五百名體育青年獲得金獎，以表彰他們在體育事業上的傑出貢獻。

會計員私盜公款案 罪無可恕判監一年

【聖路易訊】會計員私盜公款案，罪無可恕判監一年。一名會計員因私盜公款，被法院判處一年監禁。

社論

中共在東非建立殖民地嗎

中共一九六七年九月與東非坦山尼亞及贊比亞兩國在內羅畢訂立協定，建築一條一千英里之鐵路，中共答應充實貸款二億八千萬美元，中共今年春展開全面性之工程測量及設計工作，此工作兩年完成，十年內完成全部鐵路之建築工程。

香港人才外流 萬餘人往美加

大部份為專門技術人才 (香港訊) 香港人才外流現象在已成為越來越嚴重的問題，特別是移居美國、加拿大及澳洲的移民達一萬六千人。

明報快報新報等 九家報被控造謠

(香港訊) 香港九家報刊，涉嫌造謠被控，香港大學校長控告九報及各報督印人，並要求賠償損失。

三位首長 主持設民政署大計

黎敦義奉任副署長 黎敦義奉任副署長，黎敦義奉任副署長，黎敦義奉任副署長。

香港樓宇數目 達一百卅萬間

(港訊) 住在這個擁擠的城市的人數與日俱增，地產界估計：「香港的樓宇，真是密麻麻的，有如白蟻。」

黎敦義及許舒符在接受電台訪問時均以中語作答。黎敦義及許舒符在接受電台訪問時均以中語作答。

中風金林 雄國會 2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話：254-4618

He Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-1030 陶陶酒家 精研食譜 大謙小酌 價廉味好

利民公司 Lemman Leather Goods Co. 265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. PHONE 684-8624

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 新電話 683-7268

旅遊之家 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

利橋貿易行 LEKIU IMPORTING CO. LTD. 256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金 請踴躍來本公司開新貯戶

七彩羽毛雀鳥 七彩塑膠雀鳥 李成興純淨蠔油 加拿大1867-1967 簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.

那華斯高沙銀行 六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元

司公隆永 WING LUNG CO. 447 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 新到上市 鮮大鮑魚 鮮大紅魚



凡事皆當退一步想，遠覺天地皆寬，否則憂鬱於中，可以銷形，且能致病也。煩惱最能成人，遇事若能破，則何煩惱之有。多讀古人書，靜思天下事，乃可致浮氣而增定力。



運命與宿星

關於經濟或女人的問題，有了解答，也許，星宿可以給你解答，否則，一定是你與星宿走錯了位置，就有難於你的十二宮圖了。
人相學求星宿的幫助，雖然已有五千年的歷史，但用得最早的還是在遠東地區，在亞洲，每一角都有一個星宿，現在，連美國人也承認研究星宿了，超過一千萬美國人，幾乎每天都在根據天象的和諧，談論他們的生活。
從每年銷數超過一千萬本有十二宮圖表一類的雜誌，可以證明人們星宿興趣在增加，二十年前，美國也有二十張報紙，每天刊登星宿的文章，到今天，刊登這類文章報紙，更增加到一千份之多，雖則有人說，他們受這類文章，祇是為了消遣，但超過半數的人知道，他們生日那天太陽徵象是怎樣的。
二次世界大戰之時，希特勒和邱吉爾同樣都向星相學家求教有關軍事戰事的問題，當時，納粹的星相學家告訴希特勒切勿侵襲蘇聯，但希特勒置之不理。



▲立春
風吹春至，封之茫無計。
平波風字氣，只換東家樹。
長門賦賦賦，生海安得遂。
爭如但作詩，清機願以謝。
既自嗚老拙，亦瀟瀟以謝。
可憐復可憐，縱使春華謝。
別意難盡，流淚始知。

▲立春
喜得平安此歲開，却身身健喜為歡。
携兒入市花仍盛，約客登樓氣不寒。
憂慮儘教隨眼納，影隨狗向冷腸盤。
燭台亦有插紅燈，滄海歸來奈眼寬。
▲詩韻
初地佈蓮花，俯拾皆妙諦。
醉臥步兵厨，嗟來應不食。
▲除夕
山館夜宵下曲，明朝拋洒清爐燼。
▲基警察詩賦贈一律
陳荆鴻
自是君詩有宿根，閒吟時覺悟溫溫。
忘機早泛鷗夷棹，隱市何慚櫛鬢禿。
不意幽居隔溟海，竟將傳聞到柴門。
只憐老大情懷拙，便與枯腸共共論。
▲張叔詩詞，實屬佳什，并法
曹修編，味此答謝。
雷基警
文房四寶讀書，巾幗才人學早傳。
游履曾經歐美亞，描圖豈但水雲天。
儲財有凱迎芳席，可許蓬萊在戊年。
最是恨懷遠海客，無從招致女仙傳。

廣州掌故

▲「六大名塘」車蹟
其故即現在之長堤街與大塘街也。兩塘相連之處，昔有明月橋，拆馬路時，悉夷為平地，惟昨日明月橋之址，猶有新橋，現尚在焉。運塘時，滿人每歲例有打狗狗之舉，虛糜糜粟如巨，為編計，奏上遂有「長塘過大塘，消風過明月」之語，其緣緣隔不遠也。
運塘道址即運塘街，由吉祥路直行至中山紀念堂邊即是。
雅荷塘名在，塘已蕩然。由荷塘街向東行，有土祠，往日每年春節雅荷塘舉行元宵燈火，熱鬧之至，州中少婦有不孕者，家人導之先行，擠過燈棚，是年必孕，每有奇驗云。
民國以後，廢土地祠，改置家賢北路以作民居。
將軍塘在城北北秀山麓，將軍塘在山，而將軍塘則在俗稱狗頭山下，「將軍」一稱子得名之由，均有傳之史實，茲述之如后：
將軍塘之名乃由先賢大力將軍吳奇，六奇將軍城隍附近雅荷鄉人，聊齋一書云奇將軍潮州人，故，吳姓子弟不下萬人，為一大望族，至今祖祠，猶曰：提督祠堂，未遇時，淪為丐，時明社稷亡，大學士蘇觀生奉唐于開府廣州，力保殘山脈水，滿兵南下，士大夫不忍作順民者相借到粵，有名士查伊，居於公署，公署軍之，將軍府前秀山麓，一夕大寒，淅淅雪風，伊見時時日，借酒澆愁，落落無侶，忽見一正在風雪中衣不蔽體而不寒者，伊奇之下，攬掛掛於膝，不答，招飲，不却，問曾讀書否？曰：「不讀書不至今日，已而相言甚歡，連進數斗，而無醉容，伊嘆益驚之，問何不讀書？
▲詩韻
山館夜宵下曲，明朝拋洒清爐燼。
▲基警察詩賦贈一律
陳荆鴻
自是君詩有宿根，閒吟時覺悟溫溫。
忘機早泛鷗夷棹，隱市何慚櫛鬢禿。
不意幽居隔溟海，竟將傳聞到柴門。
只憐老大情懷拙，便與枯腸共共論。
▲張叔詩詞，實屬佳什，并法
曹修編，味此答謝。
雷基警
文房四寶讀書，巾幗才人學早傳。
游履曾經歐美亞，描圖豈但水雲天。
儲財有凱迎芳席，可許蓬萊在戊年。
最是恨懷遠海客，無從招致女仙傳。

▲立春
風吹春至，封之茫無計。
平波風字氣，只換東家樹。
長門賦賦賦，生海安得遂。
爭如但作詩，清機願以謝。
既自嗚老拙，亦瀟瀟以謝。
可憐復可憐，縱使春華謝。
別意難盡，流淚始知。

麥許建造裝修公司

承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃檯，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局條例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 日本即食麵

此種麵內含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

加拿大信託公司

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

茲啟者：本公司於即日起，實行將定期存款即公債券利息增高。
一年二年 6 1/2% 三年四年 6%
五年獲利 6 3/4%
閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。
營業時間 星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午六時
經理 李煥庭

鹿尾丸

鹿尾丸補丸 每盒二元
鹿尾丸補丸 每盒二元
鹿尾丸補丸 每盒二元

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

本茶室著名
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉

請惠報費 廣告費

逕啟者：本報經濟來源，端賴報費與廣告費，以資維持，當茲百物騰貴之秋，紙墨人工益鉅，均須依時支付，素蒙 愛護照顧殊深感謝，伏望單到之日，懇為鼎力勸助，早日如數付來，俾得週轉，則拜賜良多矣。
大漢公報經理部謹啟

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

春季遠東觀光團

一九六八年三月四日，由本埠搭豪華客輪，前往日本、台灣、香港、包括食宿之招待，旅程豐富，暫定加幣一千二百五十元，三月廿三日由港回埠，另有由港至溫哥華，星架坡，暫加多幣八十元。如僑胞有意參加者，請移玉步，或函電詢問，無任歡迎。
地址：牛打街東七十一號 電話：683-3658
太平洋旅行社 林國良 啟

竹林園酒家

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-1244

環球雜貨 藥材丸散
樟木酸枝 籐竹家具
瓷器玉器 古畫古董
天寶堂藥酒 三蒸舊酒
仁利堂藥酒 天厨味精
古利富味水 天厨味精

總代理：亞拉市架海狗鞭

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-8574 682-8575

新到大幫

生晒米枝干 生晒槐枝干
親大江瑤柱 花旗靚蝦肉
墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚

日本麪 簡便省時
清甜蜜味 取價從廉

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大幫

大江搖柱 花旗蝦肉
花旗冰蝦 冰霜鮑魚
車輪鮑魚 龍皇鮑魚
海藻鮑魚 特級响螺
清湯魚翅 清湯瑤柱

日本伊府麵
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第四十五回 白髮老人

「我們見這位將那老頑童周伯通捉拿來此，好奇心起，是以……過來瞧瞧，却不料……更見……奇景，」

他二人對答了幾句，石屋中氣氛加著，尼摩星和潘濶子一進屋就脫鞋而坐，一句聲也不出，因他二人所練的內功在運氣時決不能開口，尹克西說到後來，斷斷續續，已有點不氣不接下氣，那四個綠衫人的內功另成一家，平素抗禦熱氣慣了的，功夫雖不甚深，却也儘可忍耐，第一個綠衫人道：「那頑童周伯通老頭兒姓周麼？」尹克西答道：「我們……我們……也不……」

「法王接口道：『我們和他是在今日初會，絕不上有揭交情。』他語氣……」

NOTARY PUBLIC

ordon W. Cumyow
681 Main St.
及辦理各種文件
代理買賣契據



NIFTY NOODLES LTD.

1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL5-3221

租麵 炸麵 麵粉
麵粉 麵粉 麵粉

柯氏水暖

AL 5-5888, MU 4-2311

承接修理與改裝。各種款
水喉、煤油與煤氣爐。
電力通海清潔水喉。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
電話：AL 5-5888, MU 4-2311

伯影相

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

家庭相 結婚相
證件相 晚飯相
請先電約

寶實公司

Paul & Paul Co.
175 N. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

最新到九六七年非立
上立休身應變錄音機
最新汽車收音機
最新(六)代裝機。
最新新攝身攝影機
最新合用收音機、旅館
等自動播放音樂之用
樂，免費修理服務之用
樂，歡迎參觀試聽。

們所說，又驚又喜，又是焚星的麼？

眾人見揚揚在炎熱的石屋中居然坐了這麼一陣，已是覺得頗為不易，突然聽他開口說話，而且話中不穩，與平時殊殊二致，不禁大為詫異，除尼摩星雙眼睜開外，餘人都一齊向他注目，但見他精神清爽，笑容可掬，毫無用力的現象，那綠衫人道：「可不是嗎？晚輩奉家師之命，看守丹爐，不知那老頑童怎麼地闖進丹房，跟我胡說八道沒完沒了，又要說謊故事啦，去要跟他鬥鬥膽，看誰怕誰，瘋瘋癲癲，那頑童正正到到緊急的當口，我無法分身逐他，只好當作沒聽見，那知他忽然翻起一跟頭，將一爐丹藥踢翻了，揚揚笑道：『他還怪你不理他，說你的不對，是不是？』那綠衫人道：『一點兒也不錯，我在芝房中聽得丹房大鬧，知道出了岔兒。』

中國絲綢

專辦大宗 中國絲綢
蘇杭雜貨 應有盡有
精製小衫 各款小衫
餐館用衣 各種用衣
襪子內衣 襪子內衣
廚褲男女 廚褲男女
衣裳 衣裳

電話 MU 3-4929

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver B.C.
電話四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品
各種補丸 沖晒咖啡
文房用具 書報雜誌
價格公道 格外歡迎

精撰及編譯

文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊城 粥粉麵飯
大講小酌 額外歡迎

巴黎美容院

Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE 688-4136

巴黎美容院 啓

懷亞德藥房

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間
至午夜一時止
六四八號舖街

榮榮味

精製臘味 臘味專家
批發全線 價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四-參零五三

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

美味新鮮

新邊麵飽

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

黃華

政府牌照 油漆修整
工程請電 話三二五〇五

誌里冷氣工程
專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
門牌：800 E. Broadway

奇異藥水

止痛必靈丹 每打一元
清熱化滯 一元

平安茶 化滯 一元

各埠各商店均有

總批發：奇異商行朱去非
Koy Yee Agency, P. O. Box 2287
Vancouver, B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
210-214 GERRARD ST. EAST, TORONTO, CANADA

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明明三造膠質

保護社會保險單証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險單証件，以代替失業保險單。而此種新發單証件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明膠質膠質，(PLASTIC) 將兩面封固，可免受潮或污損，斷裂不易，無須膠帶，永久耐用。

本報備有此等膠質，專為僑胞各種重要文件。如欲用此辦法，請先將各單証件上，十分鐘內，原物立即交還，今日利便僑界起見，每張收銀三毛五，一圓五毛。(凡外埠僑胞，請將單証件付來，即日可以交妥付回。) 本報營業部啓

周愛權

精修各種特製眼鏡
精修各種特製眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

華埠雜誌

華埠雜誌「半月刊」
歡迎訂閱

地址：CHINATOWN NEWS
424 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

關伯明

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

內外各科 各種痛症
五淋五痔 各種瘡毒
痧脹痧症 風濕麻痺
跌打損傷 跌打損傷
跌打損傷 跌打損傷
跌打損傷 跌打損傷

富劉

承接木工泥水，油漆大小工程。
價錢相宜，保證滿意，備有光顧
請打電話：253-6544
地址：金豐街六號

奇情怪事錄



青面獅 順便教他的江規規矩。又怕他開玩笑，心裏不高興，老頭頭人就是那裏面，大仁大義，處處替人設想。

贈醫 上海醫學博士全科專家 曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師 前任南京貧民診所主任 前任澳門同善堂醫務主任 黎達民女中醫

Market Real Estate Ltd. 10215-97 ST. EDMONTON PH. 428-2584 朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

何雅慈油漆 房內外油漆。被花紙。代辦電話：日十時後式五四四式三

黃志 承接貨物行裏 上門修理門鎖 電話：日 682-2908

余樹清 承接裝修屋內外 大小木工傢私等 日夜電話：二五三六九六〇

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9520

廠麵華南 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St. Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

HAZELWOOD HOTEL 344E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. 電話 MU 3-9552

明達 承接木工油漆 專做裝修門及現代化傢俬

園桃 HO INN CHOPSUEY 579 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C.

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES Phone: 688-2946

片打實業公司 Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. 156 E. PENDER ST. MU 2-1851 Vancouver, B.C.

MY BANK 日過一日 代辦人壽保險 滿地可銀行

廣生雜貨行 238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

廠造製味臘棧然金 Kam Yen Jan (1948) Ltd. 223 Keefer St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 3-1757

廣珍鐘錶首飾舖 Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816 39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

光日袁 K. Y. DESIGN 1414 W. 70th AVE., Phone: 263-4656

室茶海四 Shui Hsui Cafe 253 Keefer St., Vancouver, B.C. 即日應市 鹹甜美點

中華民國五十年 穩寧建權社職員表 社長 潘求 副社長 劉啟

中華民國五十年 雲埠建權社職員表 正社長 王學通 副社長 林社康

中華民國五十年 域埠建權社職員表 正社長 陳如如 副社長 陳錦

中華民國五十年 建權總社實業部職員表 總理 劉洪浩 副總理 周本初

域埠中華會館選舉

林樹森君榮膺主席

(本報訊)：此間中華會館以本屆屆滿五年，於三月七日舉行全體大會，選舉五十七年度理事會，由主席林樹森君主持，由全體代表推選出理事會，由主席林樹森君主持，由全體代表推選出理事會，由主席林樹森君主持...

中加友誼會陳孔埔 歡宴馬立憲黃寶琛

(本報訊)：中加友誼會主席陳孔埔君，日前在該會會所，設宴招待馬立憲君及黃寶琛君，由陳主席主持，由全體代表推選出理事會...

魚也會淹死

不僅在陸地上的人落水會溺，就是生長在水中的魚，也會淹死。這因為魚類呼吸我們人類一樣，必須呼吸，我們從空氣中吸取氧氣，而魚則從溶解在水中的氧氣，如果水中的氧氣少了，便會窒息而死。許多種生長在浮游水層中的魚，由於水中氧氣不夠，便得浮到水面呼吸，此時如被阻止，便會淹死。

塘西花月痕

第四十三節 詩妓紫蘭花小史

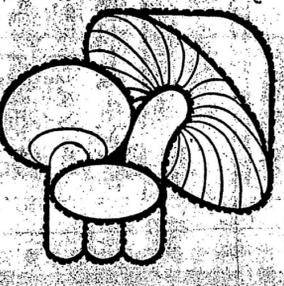
據說老翁對所講的一切，似乎頗有研究，雖然他們平時往往避而不談，但可能投機合拍，聽我講完，比阿圖更感興趣，不必在此一一詳述，老翁作伐，聽聽大的意思，這肯資助女婿，我恐怕其中另有理由，未必如許簡單哩。

請工餘兼職打掃工作

宜在中心晚間掃寫字樓工作，男工一名，每星期工作五晚約廿小時，合意欲知詳細者，請於上午十時至下午五時以前，到來雲高華花舖與高君接洽。

宜僱有經驗企枱一名

有意者請來二四四號雲高華街市面商議



生長儲蓄券

為助你之儲蓄生長之一種計劃

你投資每七元五角，在六年中，你可得十元。以十元為單位之以上之各種券均有。隨時可提現。有特別人壽保險付還之特色。



CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

A-6721

榮所男服店
Windsor Tailors & Men's Wear
32 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C. Canada
喜士定街東州二號 電話：681-8425, 433-3387

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

第廿四週年紀念
大減價平沽一月
由三月一日起至卅一日止

- 各款西裝 每套減廿四元
- 名廠羊毛長大衣 每件廿四元
- 名廠呢絨 原價卅五元 平沽十九元半
- 各款西裝 每件廿四元
- 頂級純羊毛衫 每件廿三元
- 名廠呢絨 每碼減五元
- 化學膠皮鞋 每對減三元
- 名廠毛衫 每件八折
- 各款正羊毛衫 一律大平特平
- 其他各種衣服飾 一律大平特平

慶祝總行八十週年
加獎利息酬謝僑胞
全國空前最高

加獎 活期 五厘半

定期 七厘

每儲戶享受政府儲蓄保險每人担保二萬元
未滿五百元者仍享受五厘

服務時間：由星期一至星期五
每日由上午九時半至下午六時 經理黃宗振

惠德姻緣服務社
社分大拿加
Wai Tak Service Bureau
P. O. BOX 461
Victoria, B. C. Canada

選擇對象廣大
婚姻幸福機會多。

本社為三藩市首創姻緣服務，代辦男女姻緣，求自開業以來由本社介紹而結為連理者甚多，本社擁有居於美洲各埠及遠東各地之男女姻緣者，全有誠意結婚成家立室。

本社承蒙各界人士鼓勵及要求，特設加拿大分社，凡委託本社代為介紹，一切問訊絕對保守秘密，並派專員了解對方背景，徵婚年齡性別不限，收費低廉，章程印備，函索即寄，切勿以客為尊而誤生幸福。

黃堃俠公證事務所
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

代理各國飛機輪船客票經驗豐富
△辦理出入手續申請護照寄付行李
△移民機票加幣三百七十八元
△有集體觀光團往香港特價機票請提早報名行程表隨時奉送

代理各種保險簽證印文件法術
△每日辦公時間照常
△平日辦公時間照常

旅行社經理黃永祥

產業買賣
湯天豪 HOWE TONG
電話：公司 733-8181 住宅 325-0527
RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver, B. C.

本公司建業以遠，凡數十載，素以忠誠服務於人羣，深得各界人士之讚賞，故蒙譽滿加國。

現為照顧僑胞利益起見，特委派湯天豪君專誠服務於華人社會，以資便利僑胞之一切產業交易是荷。

- △西人房屋，位於中區，有五十餘年，地段寬闊，環境優美，交通方便，租金每月五百元，須付半年，租約一年，可再延長三年，前途無限。
- △八組柏文，位於中區，地段寬闊，交通方便，租金每月五百元，須付半年，租約一年，可再延長三年，前途無限。
- △尺士德古舖，位於中區，地段寬闊，交通方便，租金每月五百元，須付半年，租約一年，可再延長三年，前途無限。
- △商業地連屋，位於中區，地段寬闊，交通方便，租金每月五百元，須付半年，租約一年，可再延長三年，前途無限。
- △Granville西街，位於中區，地段寬闊，交通方便，租金每月五百元，須付半年，租約一年，可再延長三年，前途無限。

(尚有大批好文、舖頭、生意、新盤) 歡迎僑胞隨時查詢

代東

本總堂謹訂於本年三月十日午後一時舉行成立第四十二週年紀念典禮及開全加代表聯席會議慶茶點招待同日下午五時半假座華僑大酒樓議事廳

各埠陳穎川堂代表暨伯叔兄弟姊妹屆時蒞臨歡叙指示一切易勝企盼

附記：本堂前舉委員七十歲以上並進修證書者請自動報名赴堂享受免費招待恕不另舉

加拿大 陳穎川總堂同人敬約

